



Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Distr.  
GENERAL

GC.9/INF.4  
11 December 2001

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

## ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

### РЕШЕНИЯ И РЕЗОЛЮЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

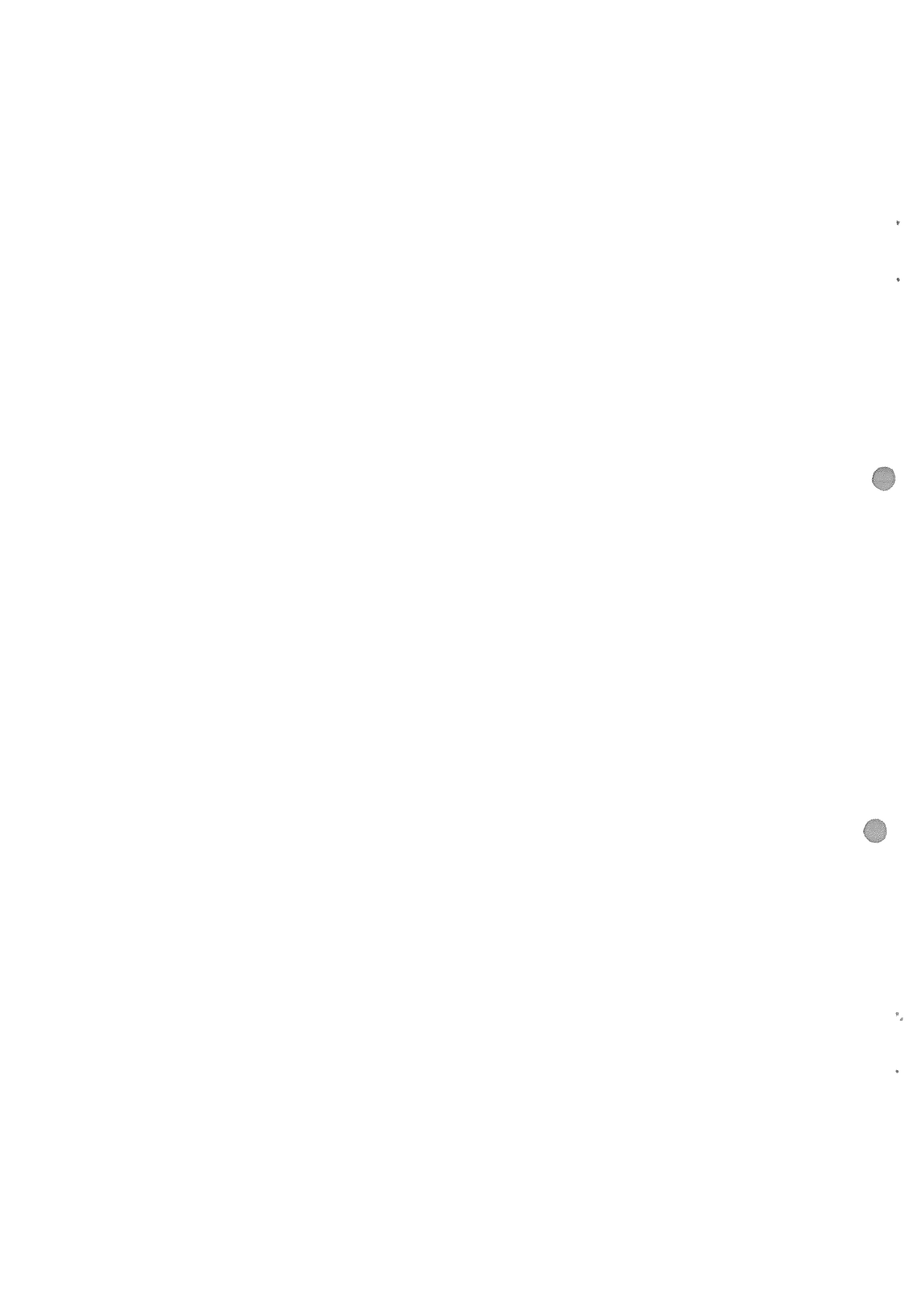
**Девятая очередная сессия**

**Вена, Австрия**

**3–7 декабря 2001 года**

V.01-89688

Distr.: 31 January 2002



Вступительное замечание .....	iii
ПОВЕСТКА ДНЯ ДЕВЯТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ .....	iv
РЕШЕНИЯ .....	1
РЕЗОЛЮЦИИ .....	10
ПРИЛОЖЕНИЕ: Документы, представленные Генеральной конференции на ее девятой очередной сессии .....	14

## РЕШЕНИЯ

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Страница</i>
GC.9/Dec.1	Включение государств-членов в списки государств в Приложении I к Уставу (IDB.24/23; GC.9/16; GC.9/SR.1, пункты 21–23)	-	1
GC.9/Dec.2	Выборы Председателя (GC.9/SR.1, пункты 27–28)	2	1
GC.9/Dec.3	Выборы заместителей Председателя (GC.9/SR.1, пункты 57–58)	2	1
GC.9/Dec.4	Утверждение повестки дня девятой сессии Генеральной конференции (GC.9/1; GC.9/SR.1, пункты 60–61)	3	1
GC.9/Dec.5	Организация работы (GC.9/SR.1, пункты 62–72)	4	1
GC.9/Dec.6	Назначение Комитета по проверке полномочий (GC.9/SR.1, пункты 73–75; GC.9/SR.4, пункты 1–2)	5	1
GC.9/Dec.7	Полномочия представителей на девятой сессии Генеральной конференции (GC.9/L.2; GC.9/SR.7, пункты 1–2)		1
GC.9/Dec.8	Выборы двадцати семи членов Совета по промышленному развитию (GC.9/SR.7, пункты 3–5)	6(a)	2
GC.9/Dec.9	Выборы членов Комитета по программным и бюджетным вопросам (GC.9/SR.7, пункты 7–8)	6(b)	2
GC.9/Dec.10	Шкала взносов государств-членов (GC.9/4; IDB.24/5; GC.9/L.1/Add.1; GC.9/SR.8, пункты 15–23)	10(a)	3
GC.9/Dec.11	Финансовое положение ЮНИДО (GC.9/10; GC.9/9 и Add.1; GC.9/CRP.2; GC.9/L.1/Add.1; GC.9/SR.7, пункты 14–15)	10(b)	5
GC.9/Dec.12	План платежей для Украины (GC.9/9 и Add.1; GC.9/L.1; GC.9/SR.7, пункты 16–17)	10(b)	5
GC.9/Dec.13	Фонд оборотных средств (GC.9/4; GC.9/L.1; GC.9/SR.7, пункты 18–19)	10(c)	6
GC.9/Dec.14	Финансовые положения (GC.9/4; GC.9/L.1; GC.9/SR.7, пункты 20–21)	10(d)	6
GC.9/Dec.15	Введение евро (GC.9/4; GC.9/L.1; GC.9/SR.7, пункты 22–23)	10(e)	6
GC.9/Dec.16	Назначение Внешнего ревизора (GC.9/L.1/Add.1; GC.9/SR.8, пункты 1–14)*	10(f)	6
GC.9/Dec.17	Программа и бюджеты на 2002–2003 годы (IDB.24/3; GC.9/4; GC.9/L.1/Add.1; GC.9/SR.8, пункты 30–31)	12	6

\* Внешний ревизор был избран путем тайного голосования 53 голосами против 31.

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Страница</i>
GC.9/Dec.18	Венская конвенция о праве договоров между государствами и международными организациями или международными организациями от 21 марта 1986 года (GC.9/6; GC.9/L.1; GC.9/SR.7, пункты 26–27)	15	7
GC.9/Dec.19	Комитет по пенсиям персонала ЮНИДО (GC.9/CRP.1; GC.9/L.1; GC.9/SR.7, пункты 28–30)	16	7
GC.9/Dec.20	Назначение Генерального директора (GC.9/4; GC.9/SR.8, пункты 33–35)	18	7
GC.9/Dec.21	Срок и условия назначения Генерального директора (GC.9/4; GC.9/SR.9, пункты 36–37)	18	8
GC.9/Dec.22	Сроки и место проведения десятой сессии (GC.9/SR.7, пункты 30–31)	19	9

### РЕЗОЛЮЦИИ\*

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Страница</i>
GC.9/Res.1	Форум по промышленному развитию (GC.9/13; GC.9/L.1/Add.1; GC.9/SR.8, пункты 24–25)	9	2
GC.9/Res.2	Рамки среднесрочной программы на 2002–2005 годы (GC.9/11; G.9/3; GC.9/CRP.3; GC.9/L.1/Add.1; GC.9/SR.8, пункты 26–27)	11	10
GC.9/Res.3	Финансирование развития и Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию: будущая роль ЮНИДО (GC.9/14; GC.9/L.1/Add.1; GC.9/SR.8, пункты 28–29)	11	12
GC.9/Res.4	Международный центр по науке и новейшей технологии (GC.9/12 и Add.1; GC.9/L.1; GC.9/SR.7, пункты 24–25)	14	13

\* Все резолюции были приняты консенсусом. Обсуждения, касающиеся принятия резолюций, отражены в кратких отчетах, которые указаны в настоящем содержании.

**Вступительное замечание**

1. В настоящем документе воспроизводятся решения и резолюции, принятые Генеральной конференцией на ее девятой очередной сессии (2001 год).
2. Для облегчения поиска материалов в содержании указывается порядковый номер каждого решения и резолюции, название каждого решения и резолюции, соответствующий справочный документ (документы), ссылка на краткий отчет о пленарном заседании, на котором данное решение или резолюция были приняты, и соответствующий пункт повестки дня. Решения и резолюции, насколько это возможно, указываются по порядку пунктов повестки дня.
3. С настоящим документом следует знакомиться вместе с краткими отчетами Генеральной конференции, в которых содержится подробная информация о ходе заседаний.

## ПОВЕСТКА ДНЯ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Организация работы
5. Полномочия представителей на Конференции
6. Выборы в органы:
  - a) Совет по промышленному развитию;
  - b) Комитет по программным и бюджетным вопросам
7. Ежегодные доклады Генерального директора о деятельности Организации за 1999 и 2000 годы
8. Доклады Совета по промышленному развитию о работе его двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой очередных сессий
9. Форум по промышленному развитию
10. Финансовые вопросы:
  - a) шкала взносов государств-членов;
  - b) финансовое положение ЮНИДО;
  - c) Фонд оборотных средств;
  - d) Финансовые положения;
  - e) введение евро;
  - f) назначение Внешнего ревизора;
11. Рамки среднесрочной программы на 2002–2005 годы
12. Программа и бюджеты на 2002–2003 годы
13. Региональный аспект
14. Международный центр по науке и новейшей технологии
15. Участие ЮНИДО в Венской конвенции о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями от 21 марта 1986 года
16. Комитет по пенсиям персонала ЮНИДО
17. Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций
18. Назначение Генерального директора
19. Сроки и место проведения десятой сессии
20. Закрытие сессии.

## РЕШЕНИЯ

### GC.9/Dec.1 ВКЛЮЧЕНИЕ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ В СПИСКИ ГОСУДАРСТВ В ПРИЛОЖЕНИИ I К УСТАВУ

Генеральная конференция постановила перенести Союзную Республику Югославию из списка А в список D Приложения I к Уставу.

*1-е пленарное заседание  
3 декабря 2001 года*

### GC.9/Dec.2 ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Генеральная конференция путем аккламации избрала г-на Х.Ф. Реес Лопеса (Гватемала) Председателем Конференции на ее девятой сессии.

*1-е пленарное заседание  
3 декабря 2001 года*

### GC.9/Dec.3 ВЫБОРЫ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

Генеральная конференция избрала следующих заместителей Председателя Конференции на ее девятой сессии: г-на П. Чепалака (Чешская Республика), г-на Р. Мосса (Эквадор), г-жу Н.А. Аль-Муллу (Кувейт), г-на М.М. Заферу (Мадагаскар), г-на К. Джамоду (Нигерия), г-на В.Г. Гарсию III (Филиппины), г-на Г.В. Берденникова (Российская Федерация), г-на М. Балкана (Турция), г-на П. Дженкинса (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

*1-е пленарное заседание  
3 декабря 2001 года*

### GC.9/Dec.4 УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

Генеральная конференция утвердила повестку дня своей девятой сессии в том виде, как она содержится в документе GC.9/1.

*1-е пленарное заседание  
3 декабря 2001 года*

### GC.9/Dec.5 ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

Генеральная конференция:

а) постановила рассмотреть пункты 7–17 повестки дня на пленарных заседаниях в рамках общих прений;

б) постановила также учредить в соответствии с правилом 44 своих правил процедуры один Главный комитет под председательством г-на К. Морено (Италия), в котором могут быть представлены все государства-члены, участвующие в работе Конференции;

с) постановила далее передать пункты 7–17 и 19 повестки дня Главному комитету для более целенаправленного обсуждения в целях подготовки проектов решений и резолюций, которые могут быть приняты консенсусом, для представления на пленарных заседаниях, и предложила Председателю Главного комитета, в соответствии с решением GC.3/Dec.11, представить Конференции 7 декабря 2001 года письменный доклад о работе Комитета;

д) постановила приостановить действие правила 103.3 своих правил процедуры в отношении назначения Генерального директора (пункт 18 повестки дня)

*1-е пленарное заседание  
3 декабря 2001 года*

### GC.9/Dec.6 НАЗНАЧЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ

Генеральная конференция назначила Комитет по проверке полномочий в составе следующих государств-членов: Германия, Дания, Китай, Лесото, Перу, Российская Федерация, Сенегал, Таиланд и Уругвай.

*1-е и 4-е пленарные заседания  
3 и 4 декабря 2001 года*

### GC.9/Dec.7 ПОЛНОМОЧИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НА ДЕВЯТОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

Генеральная конференция,

а) рассмотрев доклад Комитета по проверке полномочий и содержащиеся в нем рекомендации,

б) утвердила доклад Комитета по проверке полномочий.

*7-е пленарное заседание  
7 декабря 2001 года*

### GC.9/Dec.8 ВЫБОРЫ ДВАДЦАТИ СЕМИ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

Генеральная конференция в соответствии со статьей 9.1 Устава избрала следующих двадцать семь членов Совета по промышленному развитию, срок полномочий которых истекает после закрытия одиннадцатой сессии Конференции в 2005 году:

а) восемнадцать членов от государств, включенных в списки А и С Приложения I к Уставу: Алжир, Боливия, Венесуэла, Египет, Индия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Кения, Кот-д'Ивуар, Куба, Лесото, Нигерия, Саудовская Аравия, Судан, Таиланд, Уругвай, Филиппины, Эквадор;

б) семь членов от государств, включенных в список В Приложения I к Уставу: Австрия, Греция, Дания, Испания, Люксембург, Турция, Швейцария;

в) два члена от государств, включенных в список D Приложения I к Уставу: Венгрия, Российская Федерация.

*7-е пленарное заседание  
7 декабря 2001 года*

Таким образом в состав Совета по промышленному развитию входят следующие государства: Австрия\*\*, Алжир\*\*, Беларусь\*, Бельгия\*, Болгария\*, Боливия\*\*, Буркина-Фасо\*, Венгрия\*\*, Венесуэла\*\*, Гана\*, Гватемала\*, Германия\*, Греция\*\*, Дания\*\*, Египет\*\*, Индия\*\*, Индонезия\*, Иордания\*\*, Иран (Исламская Республика)\*\*, Ирландия\*, Испания\*\*, Италия\*, Кения\*\*, Китай\*, Колумбия\*, Кот-д'Ивуар\*, Куба\*\*, Лесото\*\*, Ливийская Арабская Джамахирия\*, Люксембург\*\*, Марокко\*, Нигерия\*\*, Пакистан\*, Перу\*, Республика Корея\*, Российская Федерация\*\*, Саудовская Аравия\*\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Судан\*\*, Таиланд\*\*, Тунис\*, Турция\*\*, Уругвай\*\*, Филиппины\*\*, Франция\*, Хорватия\*, Чили\*, Швейцария\*\*, Швеция\*, Шри-Ланка\*, Эквадор\*\*, Эфиопия\*, Япония\*.

### GC.9/Dec.9 ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

Генеральная конференция в соответствии со статьей 10.1 Устава избрала следующих двадцать

\* Двадцать шесть государств, срок полномочий которых истекает после закрытия десятой очередной сессии Генеральной конференции в 2003 году (см. решение GC.8/Dec.8 от 3 декабря 1999 года).

\*\* Двадцать семь государств, срок полномочий которых истекает после закрытия одиннадцатой очередной сессии Генеральной конференции в 2005 году.

семь членов Комитета по программным и бюджетным вопросам, срок полномочий которых истекает после закрытия десятой очередной сессии Конференции в 2003 году:

а) пятнадцать членов от государств, включенных в списки А и С Приложения I к Уставу: Ангола, Аргентина, Венесуэла, Египет, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Корея, Саудовская Аравия, Судан, Тунис;

б) девять членов от государств, включенных в список В Приложения I к Уставу: Австрия, Германия, Греция, Италия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Япония;

в) три члена от государств, включенных в список D Приложения I к Уставу: Венгрия, Польша, Российская Федерация.

*7-е пленарное заседание  
7 декабря 2001 года*

### GC.9/Dec.10 ШКАЛА ВЗНОСОВ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ

*Генеральная конференция:*

а) приняла к сведению документы IDB.24/5, GC.9/10 и решение Совета IDB.24/Dec.5;

б) постановила установить шкалу взносов для финансирования расходов по регулярному бюджету ЮНИДО на финансовый период 2002–2003 годов, содержащуюся в колонках 5 и 6 приложения к документу IDB.24/5;

в) с удовлетворением приняла к сведению отказ Японии от своей доли в свободных остатках ассигнований, поступлениях от новых государств-членов и поступлениях от процентов сверх бюджетной сметы;

г) постановила, в качестве исключительной меры и несмотря на положения Финансовых положений и правил ЮНИДО, что суммы, упомянутые в пункте (в) настоящего решения, будут зачтены в счет начисленных взносов государств-членов, как это указано в приложении к настоящему решению;

д) постановила также, что оставшаяся доля государства-члена, упомянутая в пункте (в) настоящего решения, будет использована на мероприятия ЮНИДО по техническому сотрудничеству;

е) настоятельно призвала государства-члены как можно раньше рассмотреть вопрос о добровольном отказе от их доли в остатках и поступлениях,



упомянутых в пункте (с) выше, для целей регулярного бюджета и/или мероприятий ЮНИДО по техническому сотрудничеству;

g) несмотря на финансовые положения 4.2(b) и 4.2(c), призвала Генерального директора обратиться к государствам-членам с просьбой заявить о своих намерениях и указать те цели, на которые следует использовать их долю средств, упомянутых в пункте (f) выше;

h) просила Генерального директора представить Совету по промышленному развитию на его двадцать пятой сессии доклад о суммах, от которых отказались государства-члены, и целях, указанных государствами-членами;

i) постановила далее, что новые члены уплачивают взносы за год, когда они стали членами Организации, на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций применительно к ЮНИДО;

j) призвала государства-члены, а также государства, которые более не являются членами ЮНИДО, урегулировать свою задолженность и призвала государства-члены выполнять свои уставные обязательства, выплачивая свои начисленные взносы своевременно, в полном объеме и без каких-либо условий, что позволит ЮНИДО полностью исполнять ее утвержденные бюджеты, а также увеличить объем средств для Регулярной программы технического сотрудничества.

8-е пленарное заседание  
7 декабря 2001 года

#### Приложение

### РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СВОБОДНЫХ ОСТАТКОВ АССИГНОВАНИЙ, ПОСТУПЛЕНИЙ ОТ НОВЫХ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ И ПОСТУПЛЕНИЙ ОТ ПРОЦЕНТОВ СВЕРХ БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЫ

#### Доля Японии

Государства	Зачитываемая сумма на 2002–2003 годы* (в евро)	Государства	Зачитываемая сумма на 2002–2003 годы* (в евро)
Афганистан		Лесото	
Албания		Либерия	
Алжир	5 348	Ливийская Арабская Джамахирия	4 679
Ангола		Литва	1 338
Аргентина	84 893	Люксембург	
Армения		Мадагаскар	
Австрия		Малави	
Азербайджан	1 338	Малайзия	17 380
Багамские Острова	1 338	Мальдивские Острова	
Бахрейн	1 338	Мали	
Бангладеш		Мальта	
Барбадос	1 338	Мавритания	
Беларусь	1 336	Маврикий	1 336
Бельгия		Мексика	80 214
Белиз		Монголия	
Бенин		Марокко	2 674
Бутан		Мозамбик	
Боливия		Мьянма	
Босния и Герцеговина	1 338	Намибия	
Ботсвана		Непал	1 338
Бразилия	163 769	Нидерланды	
Болгария		Новая Зеландия	
Буркина-Фасо		Никарагуа	
Бурунди		Нигер	
Камбоджа		Нигерия	4 010
Камерун	1 338	Норвегия	
Кабо-Верде		Оман	4 012
Центральноафриканская Республика		Пакистан	4 680
Чад		Панама	1 338

Государства	Зачитываемая сумма на 2002–2003 годы* (в евро)	Государства	Зачитываемая сумма на 2002–2003 годы* (в евро)
Чили	14 037	Папуа–Новая Гвинея	1 336
Китай	111 631	Парагвай	1 336
Колумбия	13 368	Перу	8 020
Коморские Острова		Филиппины	8 022
Конго		Польша	275 569
Коста–Рика	1 338	Португалия	
Кот-д'Ивуар	1 338	Катар	2 674
Хорватия	2 674	Республика Корея	135 695
Куба	2 674	Республика Молдова	
Кипр		Румыния	4 010
Чешская Республика	14 037	Российская Федерация	87 566
Корейская Народно–Демократическая Республика	1 338	Руанда	
Демократическая Республика Конго	1 338	Сент–Китс и Невис	
Дания		Сент–Люсия	
Джибути		Сент–Винсент и Гренадины	
Доминика		Сан–Томе и Принсипи	
Доминиканская Республика	2 674	Саудовская Аравия	40 774
Эквадор	2 006	Сенегал	
Египет	6 017	Сейшельские Острова	
Сальвадор	1 338	Сьерра–Леоне	
Экваториальная Гвинея		Словакия	2 674
Эритрея		Словения	6 016
Эфиопия	1 338	Сомали	
Фиджи	1 338	Южная Африка	29 458
Финляндия		Испания	
Франция		Шри–Ланка	1 336
Габон	1 336	Судан	1 336
Гамбия		Суринам	
Грузия		Свазиленд	
Германия		Швеция	
Гана		Швейцария	
Греция		Сирийская Арабская Республика	5 348
Гренада		Таджикистан	
Гватемала	1 336	Таиланд	20 053
Гвинея		Бывшая югославская Республика Македония	1 336
Гвинея–Бисау		Того	
Гайана		Тонга	
Гаити		Тринидад и Тобаго	1 336
Гондурас	669	Тунис	2 674
Венгрия	9 358	Турция	
Индия	24 732	Туркменистан	
Индонезия	14 706	Уганда	
Иран (Исламская Республика)	18 047	Украина	4 010
Ирак	9 358	Объединенные Арабские Эмираты	14 706
Ирландия		Соединенное Королевство	
Израиль	30 748	Объединенная Республика Танзания	1 338
Италия		Уругвай	5 348
Ямайка	1 338	Узбекистан	1 336
Япония		Вануату	

Государства	Зачитываемая сумма на 2002–2003 годы* (в евро)	Государства	Зачитываемая сумма на 2002–2003 годы* (в евро)
Иордания		Венесуэла	16 044
Казахстан	2 005	Вьетнам	668
Кения		Йемен	668
Кувейт	10 694	Югославия	1 336
Кыргызстан		Замбия	
Лаосская Народно–Демократическая Республика		Зимбабве	
Ливан	1 338	<b>ИТОГО</b>	1 372 545

\*Половина суммы будет зачтена в 2002 году и половина – в 2003 году.

### GC.9/Dec.11 ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ЮНИДО

*Генеральная конференция:*

- а) приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе GC.9/10;
- б) настоятельно призвала те государства–члены и бывшие государства–члены, которые еще не выплатили свои начисленные взносы, включая авансы в Фонд оборотных средств и задолженность за предыдущие годы, незамедлительно сделать это;
- в) просила Генерального директора продолжать его усилия и контакты с государствами–членами для обеспечения погашения задолженности.

*7-е пленарное заседание  
7 декабря 2001 года*

### GC.9/Dec.12 ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПЛАН ПЛАТЕЖЕЙ ДЛЯ УКРАИНЫ

*Генеральная конференция:*

- а) сослалась на доклад дискуссионной группы открытого состава по своевременной выплате начисленных взносов (IDB.19/12 и Согг.1), в частности на пункты 13 и 14;
- б) сослалась также на решения Совета IDB.19/Dec.5 и IDB.24/Dec.3;
- в) приветствовала обязательство Украины урегулировать свою задолженность по взносам;
- г) постановила утвердить план платежей, согласованный с Украиной и изложенный в документах GC.9/9 и Add.1;

е) удовлетворила просьбу Украины восстановить ее право голоса в соответствии со статьей 5.2 Устава ЮНИДО;

ф) приняла к сведению условия плана платежей и призвала Украину на регулярной основе производить частичные платежи в соответствии с содержащимися в нем условиями.

*7-е пленарное заседание  
7 декабря 2001 года*

### GC.9/Dec.13 ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ

*Генеральная конференция:*

- а) приняла к сведению решение IDB.24/Dec.6;
- б) постановила, что объем Фонда оборотных средств на двухгодичный период 2002–2003 годов останется на уровне 6 610 000 долл. США (будут переведены в евро в соответствии с решением GC.9/Dec.15) и что санкционированные цели Фонда на двухгодичный период 2002–2003 годов будут оставлены без изменения по сравнению с двухгодичным периодом 2000–2001 годов, т.е. такими, как они указаны в пункте (б) решения GC.2/Dec.27;
- в) настоятельно призвала государства–члены в максимально короткие сроки внести свои начисленные взносы в целях сведения к минимуму необходимости расходования средств для покрытия дефицита, образовавшегося в результате недополучения начисленных взносов.

*7-е пленарное заседание  
7 декабря 2001 года*

**GC.9/Dec.14 ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

*Генеральная конференция:*

а) приняла к сведению решение IDB.24/Dec.7;

б) выразила благодарность Межсессионной рабочей группе по предлагаемым поправкам к финансовым положениям под председательством Австрии за ее работу, доклад о которой был представлен Совету в документе IDB.24/11;

в) постановила создать специальный счет для некоторых видов деятельности в рамках Службы эксплуатации зданий и специальный счет для Регулярной программы технического сотрудничества, которые не будут подпадать под действие финансовых положений 4.2(б) и 4.2(с), при том понимании, что Секретариат будет стремиться к максимально полному использованию финансовых ресурсов, предусмотренных в бюджетах на каждый двухгодичный период.

*7-е пленарное заседание  
7 декабря 2001 года*

**GC.9/Dec.15 ВВЕДЕНИЕ ЕВРО**

*Генеральная конференция:*

а) приняла к сведению решение IDB.24/Dec.8;

б) отметила, что все активы, пассивы, резервы и сальдо средств, которые исчисляются в австрийских шиллингах, будут переведены в евро на основе фиксированного курса 13,7603 австр. шилл. = 1 евро;

в) отметила также, что Генеральный директор будет по-прежнему вести внебюджетные счета в долларах США, если это будет сочтено необходимым, однако для целей финансовых ведомостей будет переводить все такие активы, пассивы, резервы и сальдо средств по обменному курсу евро к доллару Организации Объединенных Наций, действующему на дату составления ведомости;

г) постановила перевести все выраженные в долларах суммы активов, пассивов, резервов и сальдо средств по Общему фонду, Фонду оборотных средств и другим фондам Центральным учреждениям по состоянию на 31 декабря 2001 года, используя обменный курс евро к доллару Организации Объединенных Наций за декабрь 2001 года.

*7-е пленарное заседание  
7 декабря 2001 года*

**GC.9/Dec.16 НАЗНАЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА**

Генеральная конференция постановила назначить Генерального аудитора Южной Африки Внешним ревизором ЮНИДО на двухлетний срок с 1 июля 2002 года по 30 июня 2004 года в соответствии с кругом ведения, изложенным в Финансовых положениях ЮНИДО.

*8-е пленарное заседание  
7 декабря 2001 года*

**GC.9/Dec.17 ПРОГРАММА И БЮДЖЕТЫ НА 2002–2003 ГОДЫ**

*Генеральная конференция:*

а) утвердила программу и бюджеты на 2002–2003 годы, содержащиеся в документе IDB.24/3;

б) утвердила также смету валовых расходов в объеме 137 922 300 евро, которые будут финансироваться за счет начисленных взносов в объеме 133 689 800 евро и прочих поступлений в объеме 4 232 500 евро;

в) утвердила далее смету валовых расходов в общем объеме 22 372 600 евро для целей оперативного бюджета на двухгодичный период 2002–2003 годов, которые будут финансироваться за счет добровольных взносов в объеме 21 998 000 евро и прочих поступлений в объеме 374 600 евро, как это может быть предусмотрено в финансовых положениях.

*8-е пленарное заседание  
7 декабря 2001 года*

**GC.9/Dec.18 ВЕНСКАЯ КОНВЕНЦИЯ О ПРАВЕ ДОГОВОРОВ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ ИЛИ МЕЖДУ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ ОТ 21 МАРТА 1986 ГОДА**

*Генеральная конференция:*

а) приняла к сведению информацию, изложенную в записке Генерального директора об участии ЮНИДО в Венской конвенции о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями от 21 марта 1986 года (GC.9/6);

б) признала, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в своей резо-

люции 53/100 от 8 декабря 1998 года призвала международные организации, которые подписали эту Конвенцию, сдать на хранение акт официального подтверждения Конвенции, а другие международные организации, правомочные сделать это, как можно скорее присоединиться к ней;

с) поддержала прогрессивное развитие международного права и его кодификацию, а также принятие и соблюдение принципов международного права как цели Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций;

д) признала, что Конвенция будет способствовать универсальному применению права договоров между государствами и международными организациями, а также предсказуемости и стабильности договорных отношений;

е) постановила уполномочить Генерального директора сдать на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций документ о присоединении ЮНИДО к Венской конвенции о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями 1986 года.

*7-е пленарное заседание  
7 декабря 2001 года*

#### **GC.9/Dec.19 КОМИТЕТ ПО ПЕНСИЯМ ПЕРСОНАЛА ЮНИДО**

*Генеральная конференция:*

а) приняла к сведению решение IDB.24/Dec.10 и последующие изменения;

б) постановила избрать следующих двух членов и двух заместителей членов Комитета по пенсиям персонала ЮНИДО на двухгодичный период 2002–2003 годов:

Члены: г-жа Каролина Зиаде (Ливан)  
г-н Констансио Р. Вингно, мл.  
(Филиппины)

Заместители членов: г-н Млулани М.Л. Сингафи  
(Южная Африка)  
г-н Седрик Янссенс де Бистховен  
(Бельгия)

с) поручила Совету по промышленному развитию проводить выборы на любой из вышеупомянутых постов, которые могут стать вакантными до проведения десятой сессии Генеральной конференции.

*7-е пленарное заседание  
7 декабря 2001 года*

#### **GC.9/Dec.20 НАЗНАЧЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА**

Генеральная конференция приняла рекомендацию, содержащуюся в решении IDB.24/13 Совета по промышленному развитию, и постановила путем аккламации назначить г-на Карлоса Магариньоса Генеральным директором ЮНИДО на четырехлетний срок начиная с 8 декабря 2001 года или до вступления в должность Генерального директора, который будет назначен на одиннадцатой очередной сессии Генеральной конференции, в зависимости от того, что наступит позднее.

*8-е пленарное заседание  
7 декабря 2001 года*

#### **GC.9/Dec.21 СРОК И УСЛОВИЯ НАЗНАЧЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА**

Генеральная конференция утвердила контракт, прилагаемый к настоящему решению, в котором указаны срок и условия назначения Генерального директора, включая размер оклада и других выплат, положенных для данной должности.

*8-е пленарное заседание  
7 декабря 2001 года*

#### **Приложение**

#### **ПРОЕКТ КОНТРАКТА В СВЯЗИ С НАЗНАЧЕНИЕМ НА ДОЛЖНОСТЬ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА**

**НАСТОЯЩИЙ КОНТРАКТ** заключен

между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (далее именуемой "Организация"), с одной стороны,

и Карлосом Магариньосом (далее именуемым "Генеральным директором"), с другой стороны.

**ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО**

Генеральный директор был должным образом назначен Конференцией по рекомендации Совета на ее девятой сессии, состоявшейся в декабре 2001 года.

**СТОРОНЫ СОГЛАСИЛИСЬ О НИЖЕСЛЕДУЮЩЕМ:**

#### **1. Срок пребывания в должности**

Генеральный директор назначается на четырехлетний срок начиная с восьмого дня декабря две тысячи первого года (2001 года) или до вступления в должность Генерального директора, который будет

назначен на одиннадцатой очередной сессии Генеральной конференции, в зависимости от того, какая из этих дат наступает позднее.

## 2. Официальное место службы

Официальным местом службы Генерального директора является Вена, Австрия.

## 3. Официальные обязанности

В соответствии со статьей 11 Устава Организации Генеральный директор является главным административным должностным лицом Организации.

## 4. Привилегии и иммунитеты

Генеральный директор пользуется всеми привилегиями и иммунитетами, связанными с его/ее пребыванием в должности, как это определено в статье 21 Устава Организации, а также в любых соответствующих юридических документах, которые действуют в настоящее время или будут заключены в будущем.

## 5. Положения о персонале

Генеральный директор осуществляет свою деятельность в соответствии с Положениями о персонале Организации с поправками, которые могут быть в них внесены, в той степени, в какой эти положения могут к нему/ней применяться.

## 6. Подлежащие налогообложению оклад и надбавки

а) Годовой валовой оклад Генерального директора составляет двести пять тысяч триста девять долларов США (205 309 долл. США), что соответствует годовому чистому базовому окладу, эквивалентному соответственно ста тридцати семи тысячам четыремстам девяносто двум долларам США (137 492 долл. США) (по ставке сотрудника с иждивенцами) или ста двадцати двум тысячам двумстам шестидесяти восьми долларам США (122 268 долл. США) (по ставке сотрудника без иждивенцев). Валовой и чистый базовый оклад корректируется каждый раз, когда Генеральная Ассамблея принимает решение о внесении коррективов в размеры валового и чистого базового оклада сотрудников категории специалистов и выше;

б) он получает корректив по месту службы, надбавки и пособия, включая пособие по социальному обеспечению, на которое имеет право любой сотрудник категории специалистов Секретариата ЮНИДО в соответствии с Положениями и Правилами о персонале Организации при условии, что цель таких выплат, надбавок или пособий не была уже предусмотрена другими положениями настоящего контракта;

с) Генеральный директор получает надбавку на представительские расходы в размере трехсот шестидесяти одной тысячи двухсот (361 200) австрийских шиллингов в год; с 1 января 2002 года в размере двадцати шести тысяч двухсот сорока девяти (26 249) евро в год, с корректировкой на предусмотренные в бюджете ежегодные темпы инфляции для покрытия своей доли обязательств, которые Организация несет в виде представительских и протокольных расходов;

д) он получает надбавку на жилищные расходы в размере шестисот одиннадцати тысяч четырехсот шестидесяти (611 460) австрийских шиллингов в год; с 1 января 2002 года в размере сорока четырех тысяч четырехсот тридцати семи (44 437) евро в год, с корректировкой на предусмотренные в бюджете ежегодные темпы инфляции;

е) вышеупомянутые оклад, надбавки и пособия, которые выплачиваются Генеральному директору по настоящему соглашению, подлежат корректировке Советом после консультаций с Генеральным директором, с тем чтобы они соответствовали размерам окладов, надбавок и пособий исполнительных глав других специализированных учреждений в рамках общей системы Организации Объединенных Наций.

## 7. Пенсионное обеспечение

Генеральный директор не участвует в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций. В этом случае ему причитается сумма в размере 15,8 процента зачисляемого для пенсии вознаграждения, соответствующая взносу Организации в Пенсионный фонд, которая выплачивается дополнительно к его вознаграждению в связи с неучастием в Пенсионном фонде в соответствии с резолюцией 47/203 Генеральной Ассамблеи.

## 8. Валюта платежа

Платежи будут производиться в валюте, применимой к платежам сотрудникам категории специалистов и выше, официальным местом службы которых является Вена, Австрия.

## 9. Уведомление об отставке

Генеральный директор может в любое время за три месяца до истечения настоящего контракта подать в Совет письменное уведомление о своей отставке, который уполномочен принять его отставку от имени Генеральной конференции, и в этом случае по истечении такого периода уведомления он перестает быть Генеральным директором Организации и действие настоящего контракта прекращается.

10. Вступление в силу

Настоящий контракт вступает в силу с восьмого дня декабря 2001 года.

ПОДПИСАНО седьмого дня декабря 2001 года в Вене.

(Х.Ф. Реес Лопес)  
Председатель  
Конференции от имени  
Организации

(Карлос Магариньос)  
Генеральный директор

**GC.9/Dec.22 СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ  
ДЕСЯТОЙ СЕССИИ**

Генеральная конференция постановила провести свою десятую сессию в Вене с 1 по 5 декабря 2003 года.

*7-е пленарное заседание  
7 декабря 2001 года*

## РЕЗОЛЮЦИИ

### GC.9/Res.1 ФОРУМ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

*Генеральная конференция,*

*ссылаясь* на решение IDB.24/Dec.15 Совета по промышленному развитию,

*отмечая* с благодарностью меры, принятые для проведения форума по промышленному развитию в рамках девятой сессии Генеральной конференции,

*признавая* вклад форума по промышленному развитию в распространение общего понимания вопросов развития,

*подтверждая* необходимость продолжения тематического изучения областей, имеющих отношение к деятельности ЮНИДО в области технического сотрудничества, что может способствовать обсуждению направленности среднесрочной и долгосрочной политики Организации,

*призывает* Генерального директора продолжить практику периодического проведения форумов по промышленному развитию, в том числе, если это уместно, в связи с проведением различных сессий директивных органов Организации.

*8-е пленарное заседание  
7 декабря 2001 года*

### GC.9/Res.2 РАМКИ СРЕДНЕСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ НА 2002–2005 ГОДЫ

*Генеральная конференция,*

*ссылаясь* на свою резолюцию GC.7/Res.1, в которой она утвердила План действий в отношении будущей роли и функций ЮНИДО, который по-прежнему является основой для организационного и программного преобразования Организации и в котором предусматривается группировка деятельности ЮНИДО в следующих двух основных областях:

- a) укрепление промышленных потенциалов;
- b) экологически более чистое и устойчивое промышленное развитие;

*ссылаясь* также на то, что при сохранении универсального характера и целей ЮНИДО географическая, секторальная и тематическая направленность ее деятельности будет обеспечена за счет уделения дополнительного внимания следующим областям:

a) услуги НРС, в частности в Африке, при уделении особого внимания деятельности на региональном и субрегиональном уровнях;

b) услуги в поддержку агропромышленных предприятий и их интеграции на основе подсекторальных связей в общенациональные промышленные структуры;

c) услуги в поддержку МСП и их интеграции в общенациональные промышленные структуры;

*признавая* важность предложения о рамках среднесрочной программы на 2002–2005 годы, содержащегося в документе GC.9/11, в котором представлена также информация о ходе осуществления Плана действий,

*отмечая* результаты, которые были достигнуты в процессе осуществления Плана действий и о которых сообщается в документах GC.8/10, Согг.1 и 2 и GC.9/11, и осознавая, что его отдельные задачи еще не выполнены, частично ввиду нехватки ресурсов,

*принимая к сведению* другие новаторские меры, которые были приняты в целях программного и организационного преобразования ЮНИДО и о которых сообщается в ежегодных докладах после 1997 года,

*признавая* необходимость ошутимого присутствия и способности ЮНИДО предоставлять услуги в развивающихся странах со средним уровнем доходов и в странах с переходной экономикой в дополнение к тому, но не за счет того, что делается в Африке,

*подчеркивая* важность содействия развитию сотрудничества "Юг–Юг" и совместной деятельности между развивающимися странами с учетом интересов всех заинтересованных участников и сторон,

*признавая* динамический характер проблем международного развития и необходимость адаптации ЮНИДО с учетом изменяющихся потребностей в области промышленного развития развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, и стран с переходной экономикой,

*признавая* тот вклад, который ЮНИДО может внести в реализацию международных повесток дня и задач в области развития, особенно целей, поставленных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и в заключительном документе третьей Конференции Организации Объединенных Наций по НРС,

*учитывая* значение технологии для промышленного развития и, следовательно, необходимой передачи технологии в качестве одного из важнейших элементов для обеспечения экономического роста



развивающихся стран, ведущих борьбу с нищетой, и для установления связей с мировой экономикой,

*принимая во внимание*, что технические барьеры в торговле являются одним из препятствий для развития существующей международной торговой системы, и признавая поэтому, что техническое сотрудничество может оказать содействие развивающимся странам и странам с переходной экономикой в преодолении таких барьеров,

*подчеркивая*, что в процессе осуществления Плана действий ЮНИДО следует учитывать ограниченность ресурсов и необходимость придерживаться принципов сравнительных преимуществ и межучрежденческой координации,

*будучи убеждена* в том, что преодоление нищеты является одной из ключевых проблем развития и что ЮНИДО может многое сделать для ее решения,

1. *подтверждает*, что в контексте продолжающегося процесса реформ План действий по-прежнему является той основой, которая позволит ЮНИДО уточнить свои функции и приоритеты, а также учесть необходимость сосредоточения своей деятельности на решении новых реальных проблем в изменяющихся условиях мировой экономики и обеспечить свою жизнеспособность и эффективность;

2. *принимает во внимание* предложения, которые содержатся в документе GC.9/11 и которые основаны на накопленном опыте и необходимости учитывать изменяющиеся обстоятельства и реагировать на такие изменения;

3. *призывает* Генерального директора в процессе осуществления Плана действий в период 2002–2005 годов уделять особое внимание следующим областям:

#### **A. Укрепление промышленных потенциалов**

a) сохранение и усиление всех секторальных приоритетов и мероприятий ЮНИДО, как они определены в Планах действий;

b) оказание помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в наращивании их институциональных потенциалов, в частности в области разработки и применения технических правил и стандартов, а также процедур оценки их соблюдения, с тем чтобы они смогли получить выгоды от расширения доступа на рынки и чтобы способствовать их быстрой и полной интеграции в многостороннюю торговую систему;

c) содействие инвестированию и передаче технологий, в частности через сеть отделений по содействию инвестированию и передаче технологий и

в рамках форумов по содействию инвестированию, а также поощрение взаимодействия с частным сектором и межрегионального сотрудничества;

d) содействие развитию мелких и средних предприятий и оказание государствам-членам помощи в разработке и осуществлении эффективной политики, а также в создании согласованной системы специализированных вспомогательных учреждений и программ при уделении особого внимания развитию предпринимательства в сельских районах, а также поддержке женщин-предпринимателей, в частности в беднейших странах;

e) содействие развитию сотрудничества "Юг-Юг" и взаимопомощи между развивающимися странами, принимая во внимание двойную роль стран со средним уровнем доходов в качестве получателей помощи и доноров и используя их опыт в более развитых секторах для преодоления нищеты в наименее развитых странах;

f) содействие передаче технологии в целях повышения производительности, конкурентоспособности и качества промышленной базы во всех развивающихся регионах мира, в частности в следующих областях: технология, связанная с сельским хозяйством, новая информационная и коммуникационная технология и биотехнология, – принимая во внимание особое значение биотехнологии и сопутствующей деятельности для этих регионов;

g) распространение деятельности по технологическому прогнозированию на все регионы, принимая во внимание опыт региональной инициативы в Латинской Америке, а также новую инициативу для Центральной и Восточной Европы и новых независимых государств, которая направлена на решение общих вопросов, связанных с региональным развитием.

#### **B. Экологически более чистое и устойчивое промышленное развитие**

a) дальнейшая разработка мероприятий в области экологически более чистого производства, особенно в агропромышленном секторе, на базе, в частности, национальных центров более чистого производства ЮНИДО/ЮНЕП при уделении особого внимания конкретным подсекторам, включая мероприятия по удалению промышленных отходов и борьбе с загрязнением;

b) продолжение сосредоточения внимания в рамках программ помощи на мероприятиях по сокращению выбросов парниковых газов и повышению энергоэффективности, а также на возобновляемых и альтернативных источниках энергии в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и странах с переходной экономикой;

с) поддержка программ, касающихся стратегий и технологии экологически устойчивого промышленного развития в агропромышленных секторах, в частности в текстильной, кожевенной, пищевой и деревообрабатывающей промышленности;

д) оказание помощи государствам-членам в областях, связанных со стратегиями и технологиями устойчивого промышленного развития, в осуществлении таких международных документов, как Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях, Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Картахенский протокол по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии, в частности на основе разработки экологических норм и стандартов;

е) уделение особого внимания в координации с другими соответствующими партнерами и заинтересованными сторонами инициативам, позволяющим обеспечить наиболее бедным слоям населения доступ к современным и эффективным системам энергоснабжения, в целях содействия достижению международных целей в области развития;

ф) продолжение сотрудничества с Глобальным экологическим форумом и предоставление государствам-членам услуг во всех основных областях деятельности Глобального экологического форума, в которых ЮНИДО обладает сравнительными преимуществами;

г) осуществление деятельности, направленной на поэтапный отказ от использования озоноразрушающих веществ, как это определено в Монреальском протоколе;

#### С. Деятельность в качестве Глобального форума

а) проведение в рамках каждой приоритетной области рентабельной и ориентированной на конечные результаты аналитической деятельности, которая основана на ясных целях и обеспечивает надежную аналитическую основу для деятельности в области технического сотрудничества;

б) использование и развитие деятельности в качестве Глобального форума как одного из важных инструментов для совершенствования программной деятельности и для улучшения общего представления о вкладе промышленности в борьбу с нищетой и в процесс подключения национальной экономики к мировой экономике;

с) участие в проведении и организации, в рамках своих областей компетенции, крупных конференций по проблемам развития для внесения заметного и целенаправленного вклада в их работу;

#### Д. Представительство на местах

а) создание надлежащей системы мониторинга и оценки для структуры отделений на местах;

б) оптимизация и укрепление по мере необходимости представительства на местах для обеспечения оптимальной направленности, эффективности и отдачи мероприятий, а также содействие региональной интеграции на основе, в частности, взаимодействия и координации усилий со всеми заинтересованными участниками и сторонами;

#### Е. Управление людскими ресурсами

а) содействие дальнейшей разработке Рамочной программы управления людскими ресурсами при обеспечении ее действенности и эффективности;

4. *просит* Генерального директора представить Конференции на ее десятой сессии через Совет по промышленному развитию доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*8-е пленарное заседание  
7 декабря 2001 года*

#### GC.9/Res.3 ФИНАНСИРОВАНИЕ РАЗВИТИЯ И ВСЕМИРНАЯ ВСТРЕЧА НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ: БУДУЩАЯ РОЛЬ ЮНИДО

*Генеральная конференция,*

*принимая к сведению документ GC.9/14, представленный Генеральным директором,*

*подчеркивая важность предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по финансированию развития (Монтеррей, Мексика, 18–23 марта 2002 года) и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа – 4 сентября 2002 года),*

*будучи уверена в том, что обе конференции будут способствовать более эффективному осуществлению задач, поставленных в Декларации тысячелетия,*

*признавая, что основная роль ЮНИДО заключается в обеспечении технического сотрудничества с развивающимися странами, особенно наименее развитыми странами, и со странами с переходной экономикой на основе тех функций поддержки, в которых Организация обладает сравнительными преимуществами, таких как укрепление производственного потенциала и обеспечение экологически более чистого устойчивого промышленного развития, а также*

содействие эффективному участию этих стран в международной торговле,

1. *призывает* Секретариат ЮНИДО на подготовительных этапах этих конференций и в последующий период продолжать свои усилия по поддержанию конструктивных связей со всеми заинтересованными участниками и партнерами;

2. *просит* Генерального директора информировать государства-члены о вкладе ЮНИДО в подготовку Конференции по финансированию развития и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и после каждого из этих совещаний представить Совету по промышленному развитию доклад о последующих мерах.

*8-е пленарное заседание  
7 декабря 2001 года*

#### **GC.9/Res.4 МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР ПО НАУКЕ И НОВЕЙШЕЙ ТЕХНОЛОГИИ**

*Генеральная конференция,*

*признавая*, что основная цель создания Центра – содействие и оказание помощи в разработке, отборе, передаче и использовании технологии в интересах развивающихся стран и стран с переходной экономикой – по-прежнему сохраняет свою актуальность,

*ссылаясь* на свою резолюцию GC.7/Res.12, касающуюся Институционального соглашения, заключенного между ЮНИДО и правительством Италии 9 ноября 1993 года,

*признавая*, что в течение последних четырех лет деятельность Центра осуществлялась под руководством ЮНИДО в рамках тесного взаимного сотрудничества с правительством Италии,

1. *приняла к сведению* тот факт, что 29 ноября 2001 года Постоянный представитель Италии при ЮНИДО и Генеральный директор ЮНИДО подписали совместное коммюнике, в котором, в частности, говорится, что после принятия резолюции GC.7/Res.12 соответствующая программа работы Центра осуществлялась фактически непрерывно;

2. *приняла также к сведению* пожелание правительства Италии и ЮНИДО продолжать такое сотрудничество в будущем, в связи с чем будут применяться положения Институционального соглашения;

3. *просила* Генерального директора представить Генеральной конференции на ее следующей сессии доклад по основным моментам взаимодействия и актуальности деятельности МЦННТ для программы работы ЮНИДО.

*7-е пленарное заседание  
7 декабря 2001 года*

Приложение

ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ  
НА ЕЕ ДЕВЯТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ

Условное обозначение	Пункт повестки дня	Название
GC.9/1	3	Предварительная повестка дня
GC.9/1/Add.1	3	Аннотированная предварительная повестка дня
GC.9/2	8	Доклад Совета по промышленному развитию о работе его двадцать второй сессии, 30–31 мая 2000 года
GC.9/3 и Add.1	8	Доклад Совета по промышленному развитию о работе его двадцать третьей сессии, 14–16 ноября 2000 года
GC.9/4	8	Доклад Совета по промышленному развитию о работе его двадцать четвертой сессии, 19–22 июня 2001 года
GC.9/5	13	Участие частного сектора в индустриализации Африки. Доклад Генерального директора
GC.9/6	15	Участие ЮНИДО в Венской конвенции о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями от 21 марта 1986 года. Записка Генерального директора
GC.9/7	17	Вопросы, касающиеся межправительственных, неправительственных, правительственных и других организаций. Записка Генерального директора
GC.9/8	13	Европа и ННГ. Доклад Генерального директора
GC.9/9 и Add.1	10(b)	Предлагаемый план платежей для Украины. Доклад Генерального директора
GC.9/10	10(b)	Финансовое положение ЮНИДО. Доклад Генерального директора
GC.9/11	11	План действий и разработка среднесрочной программы. Записка Генерального директора
GC.9/12 и Add.1	14	Международный центр по науке и новейшей технологии. Записка Секретариата
GC.9/13	9	Борьба с маргинализацией на основе устойчивого промышленного развития: проблемы и возможности в условиях глобализации. Тематический документ, представленный Секретариатом
GC.9/14	11	Участие ЮНИДО в крупных международных конференциях. Записка Генерального директора
GC.9/15	13	Пятнадцатая сессия Конференции министров промышленности африканских стран. Записка Генерального директора
GC.9/16	-	Списки государств, включенных в приложение I к Уставу ЮНИДО. Записка Секретариата
GC.9/17	-	Доклад Главного комитета. Представлен Председателем Главного комитета г-ном Клаудио Морено (Италия)
* * * *		
GC.9/CRP.1	-	Доклад о результатах официальных консультаций постоянных представительств в Вене по подготовке к Генеральной конференции. Представлен Председателем Совета по промышленному развитию Е.П. г-ном П. Хоссейни (Исламская Республика Иран)

Условное обозначение	Пункт повестки дня	Название
GC.9/CRP.2	10(b)	Status of assessed contributions. Note by the Secretariat
GC.9/CRP.3	11	Status of the integrated programmes. Submitted by the Secretariat
GC.9/CRP.4	9	Industrial Development Forum. Submitted by the Secretariat
* * * *		
GC.9/L.1 и Add.1	-	Проекты решений и резолюций, представленные от имени Главного комитета его Председателем
GC.9/L.2	5	Полномочия представителей на Конференции. Доклад Комитета по проверке полномочий. Председатель: г-жа Б.Паульсен (Дания)
GC.9/L.3	10(a)	Проект решения, представленный Председателем. Шкала взносов государств-членов
GC.9/L.4	12	Проект решения, представленный Председателем. Программа и бюджеты на 2002–2003 годы
* * * *		
GC.9/INF.1 и Add.1	-	Предварительная информация для участников
GC.9/INF.2/Rev.1		List of participants
GC.9/INF.3	-	List of documents
GC.9/INF.4	-	Решения и резолюции Генеральной конференции
* * * *		
IDB.22/2 и Corr.1 IDB.22/2/Add.1	7	Ежегодный доклад ЮНИДО, 1999 год (включая доклад об осуществлении программы)
* * * *		
IDB.24/2 и Corr.1 IDB.24/2/Add.1	7	Ежегодный доклад ЮНИДО, 2000 год (включая доклад об осуществлении программы)
IDB.24/2 Гл. IV.A	13	Африка и наименее развитые страны
IDB.24/2 Гл. IV.B	13	Арабские страны
IDB.24/2 Гл. IV.C	13	Азия и район Тихого океана
IDB.24/2 Гл. IV.D	13	Европа и ННГ
IDB.24/2 Гл. IV.E	13	Латинская Америка и Карибский бассейн
IDB.24/3	12	Программа и бюджеты на 2002–2003 годы. Предложения Генерального директора
IDB.24/5	10	Шкала взносов на финансовый период 2002–2003 годов. Записка Секретариата
* * * *		

**Документы, подготовленные для Форума по промышленному развитию**

**Группа 1**

**Социально-экономическое развитие: каков оптимальный вклад промышленности в борьбу с нищетой?**

- GC.9/FORUM/IP/I.1 Trade and industrial development – tools for fighting poverty
- GC.9/FORUM/IP/I.2 Investment, technology and development
- GC.9/FORUM/IP/I.3 Technology acquisition and mastering for development
- GC.9/FORUM/IP/I.4 A UNIDO approach to fighting poverty

**Группа 2**

**Глобальные нормы и местная обрабатывающая промышленность: проблемы и возможности**

- GC.9/FORUM/IP/II.1 International standards as a means of development
- GC.9/FORUM/IP/II.2 International environmental conventions, civil society and industry – implications for local action
- GC.9/FORUM/IP/II.3 Business activities and environmental issues in Africa
- GC.9/FORUM/IP/II.4 International environmental frameworks and development – a case study of POPs